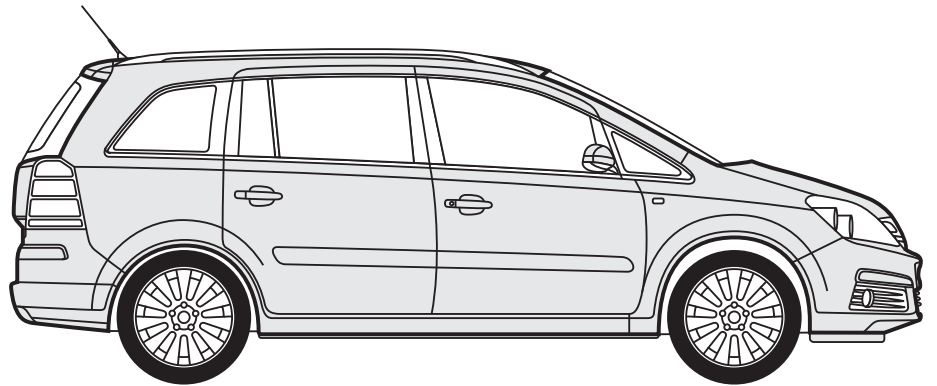


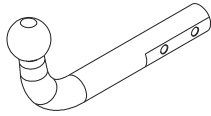
## Opel Zafira (1999-2005)



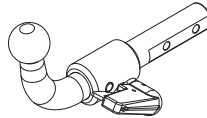


94/20/EC

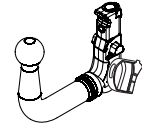
Opel Zafira (1999-2005)



e13	APPROVALNUMBER	D-VALUE
	00-1699	D 8,49 kN
	TYPE	CLASS
	OPL024	A50-X
	MAX.VERT.LOAD	
	S 85 kg	



e13	APPROVALNUMBER	D-VALUE
	00-1700	D 8,49 kN
	TYPE	CLASS
	OPL025-S	A50-X
	MAX.VERT.LOAD	
	S 85 kg	



e13	APPROVALNUMBER	D-VALUE
	00-1700	D 8,49 kN
	TYPE	CLASS
	OPL025-V	A50-X
	MAX.VERT.LOAD	
	S 85 kg	

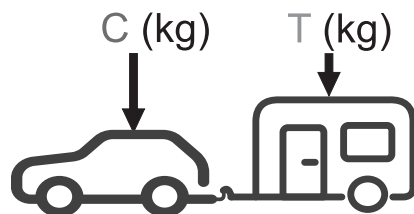
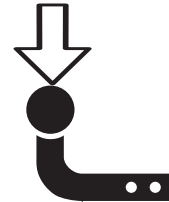
D = 8,49 kN



T = 1500 Kg



S = 85 kg

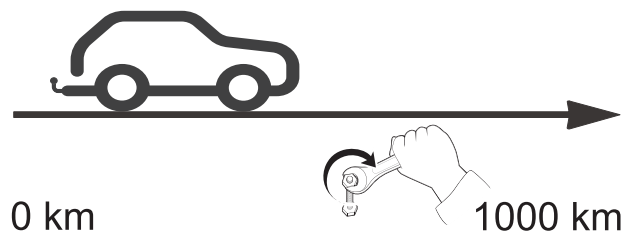


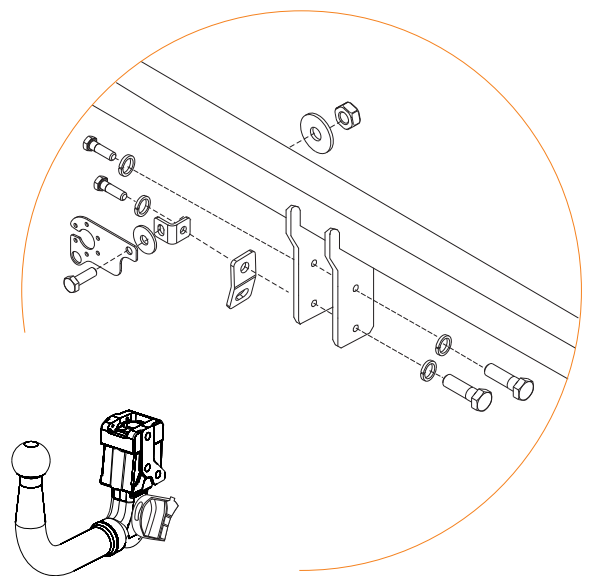
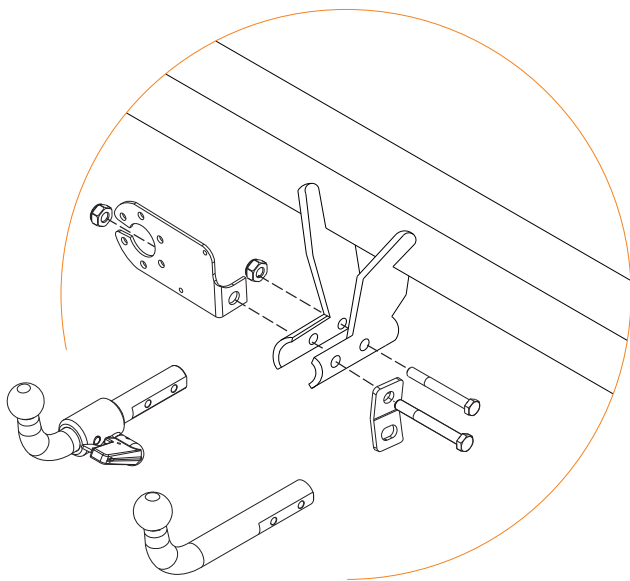
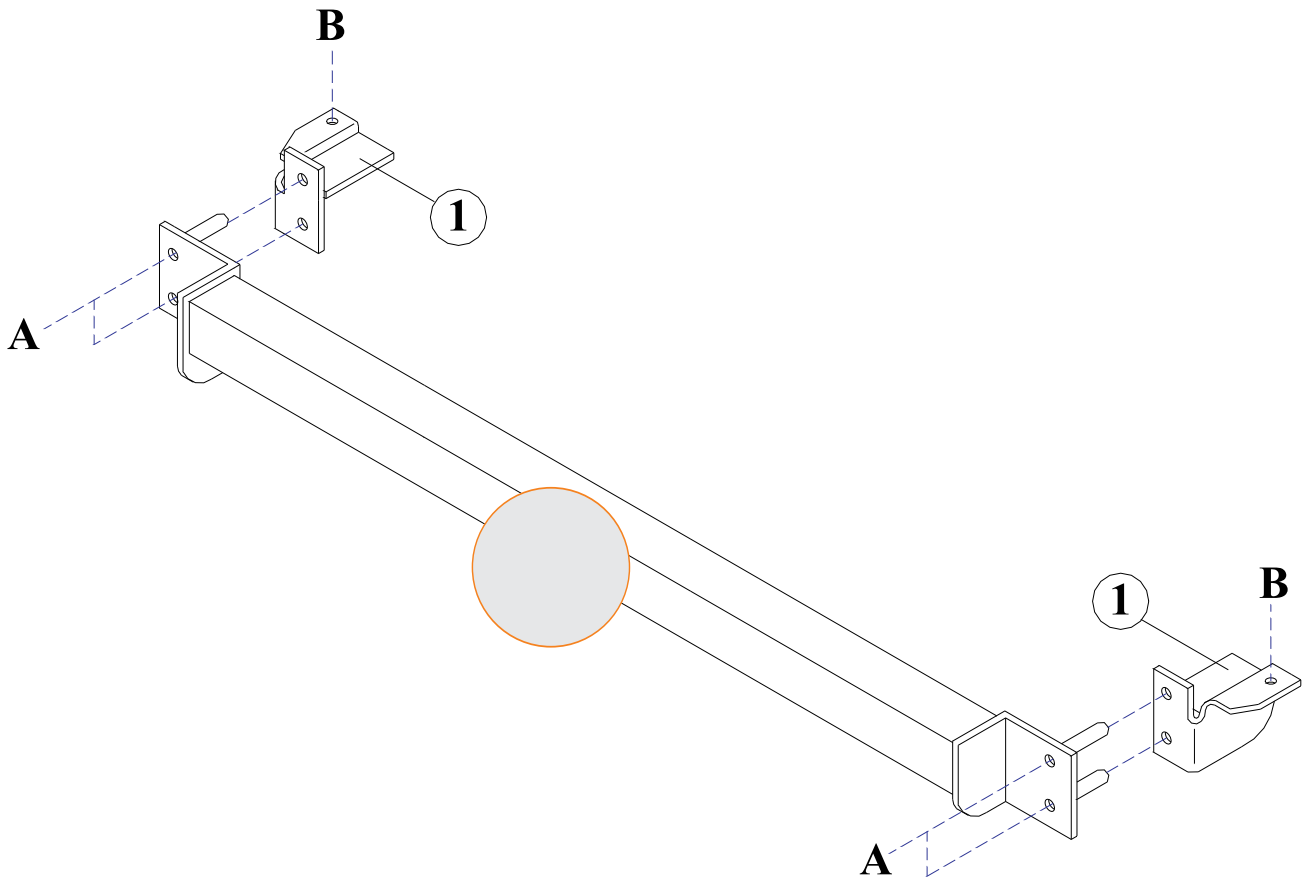
$g = 9,81 \text{ m/s}^2$

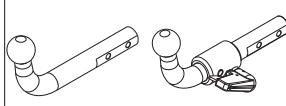
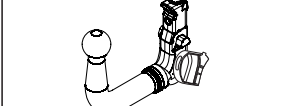
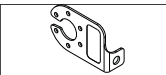
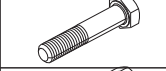
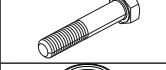



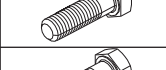



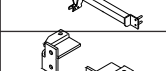
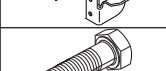
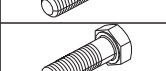




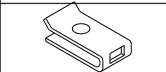


$$D \geq \frac{T \cdot C}{T + C} \cdot \frac{g}{1000} \text{ (kN)}$$

$$T \leq \frac{C \cdot D \cdot 1000}{(C \cdot g) - (1000 \cdot D)} \text{ (kg)}$$

				Nm	
	M8	M10	M12	M14	M16
N/m	20	40	60	105	160





				
1			1	
2		M10x70 DIN 931(8.8)	1	
3		M10x75 DIN 931(8.8)	1	
4		M10 DIN 980	2	
5			1	
6			1	
7		M12x35 DIN 933(8.8)		1
8		M12x25 DIN 933(8.8)		4
9		Ø12 DIN 128		4
10				1
11			1	1
12		C4519AA21	1+1	1+1
13		M12x110 DIN 933(8.8)	4	4
14		M8x35 DIN 933(8.8)	2	2
15		Ø8 DIN 9021	2	2
16		Ø12 DIN 9021	4	4
17		Ø8 DIN 6798	2	2
18		M12 DIN 6923	4	4
19		M8	2	2
20		18x2x68	4	4

**1**

## INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Desmontar el paragolpes y quitar la traviesa que está detrás de éste.
2. Taladrar con broca de 8 mm. los puntos A y seguidamente agrandarlos hasta un diámetro de 21 mm.
3. Fijar el enganche a los puntos A mediante 4 tornillos M12 x 110, arandelas y casquillos de 68 mm. sin llegar a poner las tuercas.
4. Introducir las tuercas especiales en los orificios del chasis correspondientes a los puntos B. Fijar los postizos 1 de ambos lados a los puntos A mediante 4 tuercas M12 con base.
5. Fijar los puntos B mediante 2 tornillos M8 x 35, arandelas planas y aros elásticos.
6. Apretar todo según el par de apriete correspondiente. (Es recomendable revisar el par de apriete después de los primeros 1.000 km. de uso).
7. Volver a colocar la traviesa y el paragolpes.

**2**

## FITTING INSTRUCTIONS

1. Remove the bumper and the reinforcement material.
2. Drill on 8 mm. points "A" after making points "A" bigger (21 mm.).
3. Join towbar at points "A" using 4 M12 x110 bolts, washers and 68 mm. tubes (not introduce the nuts yet).
4. Introduce special nuts on chassis holes at points "B". Join the plates 1 at points "A" using 4 nuts M12 with base.
5. Join points "B" using 2 bolts M8x35, flat washers and spring washers.
6. Tighten all the bolts according to the recommended tightening moments. (Retighten all the bolts after the first 1000 km of towing.)
7. Remount teh reinforcement material and the bumper.

**3**

### NOTICES DE MONTAGE

1. Démonter le pare-chocs et enlever la traverse qui est arrière du pare-chocs.
2. Forer avec une foret de 8 mm. les points "A" et après les agrandir jusqu'au diamètre de 21 mm.
3. Fixer l'attelage aux points "A" à l'aide des 4 vis M12x110, des rondelles et des frettes de 68 mm. sans arriver à mettre les écrous.
4. Introduire les écrous expeciaux dans les orifices du châssis correspondant aux points "B". Fixer les pièces 1 des deux côtés aux points "A" à l'aide des 4 écrous M12 avec base.
5. Fixer les points "B" à l'aide des 2 vis M8x35, des rondelles plates et des rondelles freins.
6. Serrer selon le couple de serrage correspondant. Il est conseillé de contrôler le couple de serrage après les 1000 premiers kilometres d'utilisation.
7. Remonter la traverse et le pare-chocs.

**4**

### ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

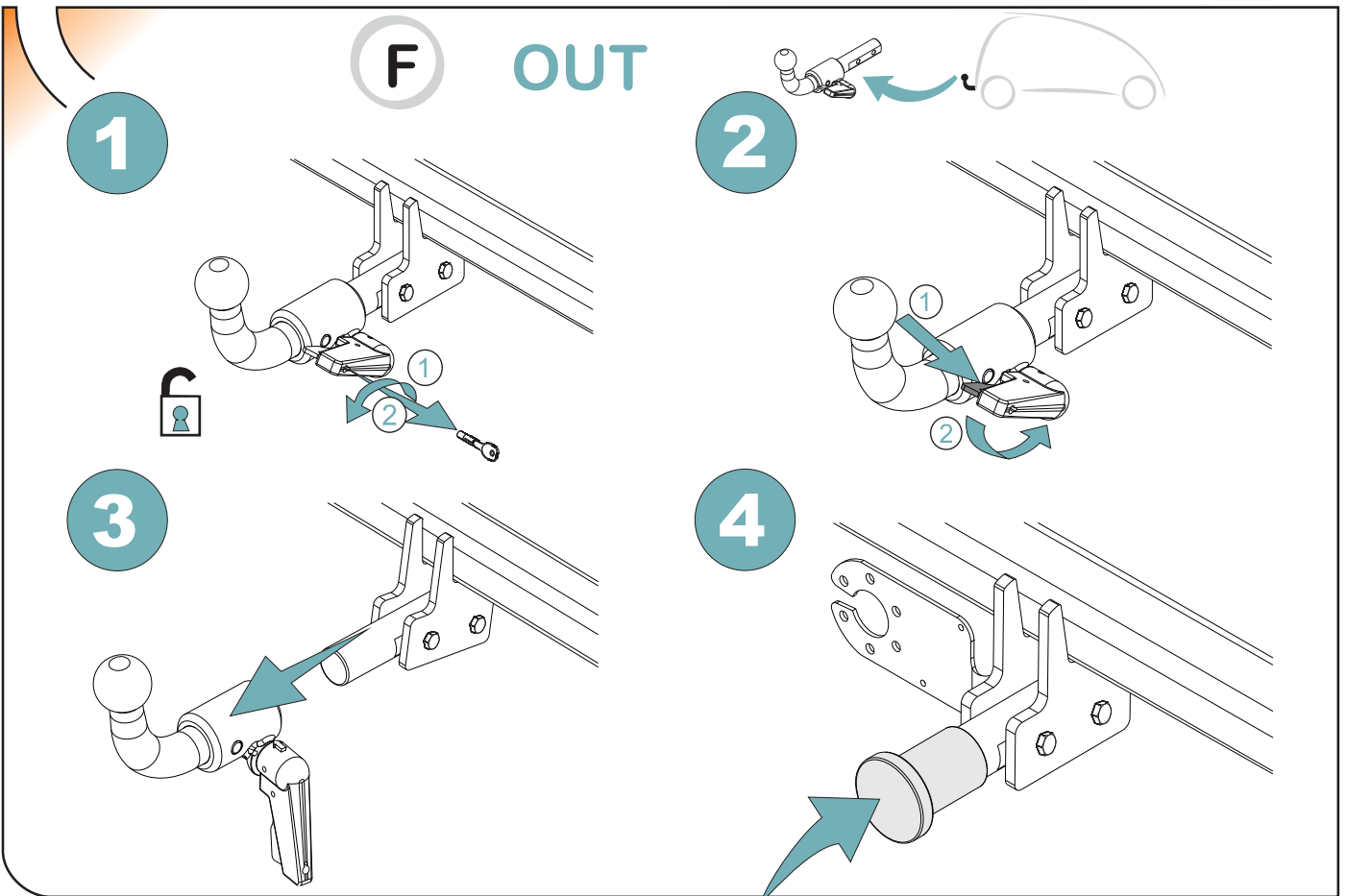
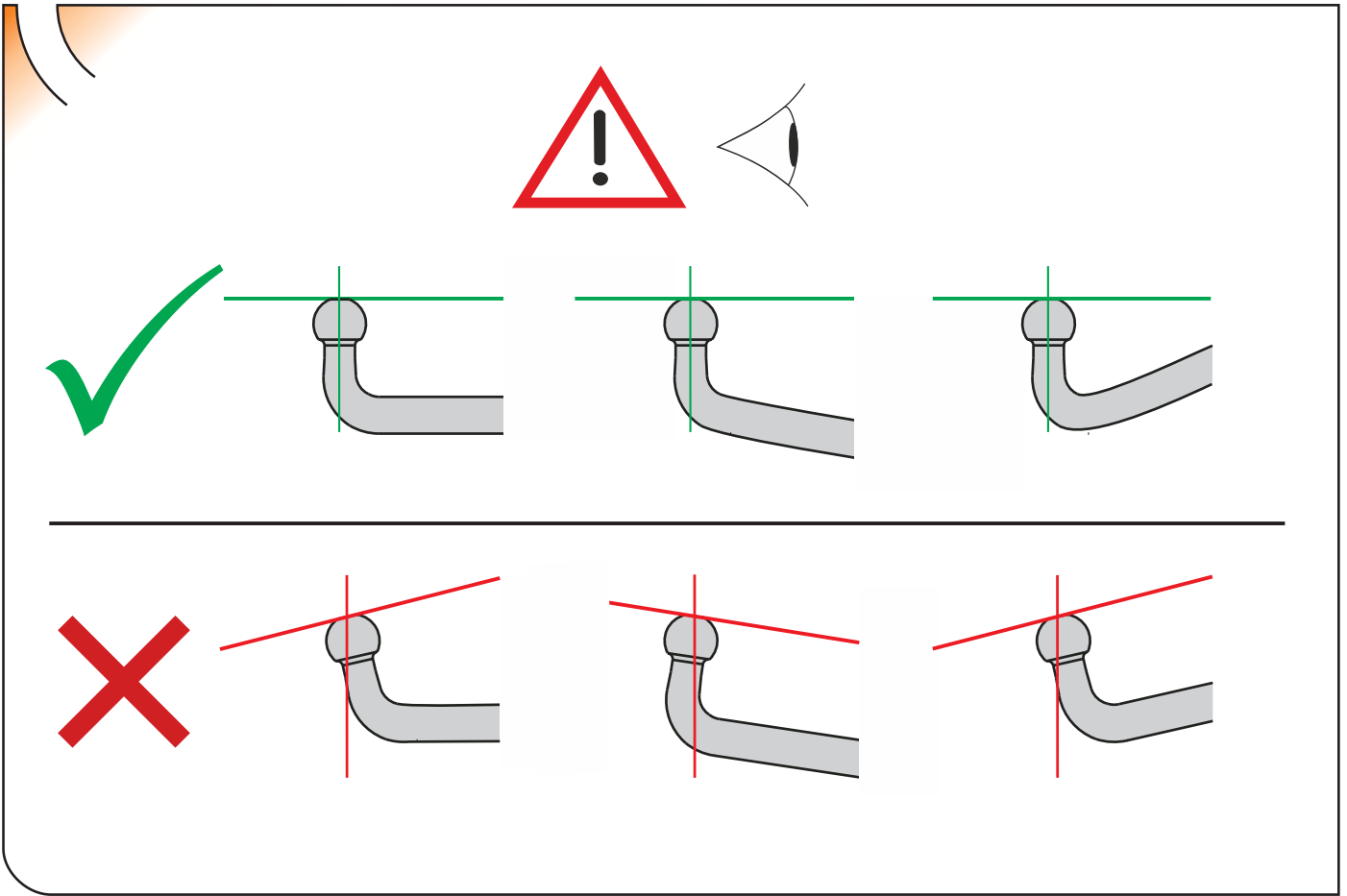
1. Smontare il paraurti e togliere la traversa che si trova dietro di questo.
2. Trapanare con una punta di 8 mm i punti A e successivamente ingrandirli fino a raggiungere un diametro di 21 mm.
3. Serrare il gancio nei punti A per mezzo di 4 viti M12 x 110, rondelle e ghiere di 68 mm senza mettere i dadi.
4. Introdurre i dadi speciali nei fori del chassis corrispondenti ai punti B. Serrare i pezzi smontabili di entrambi i lati ai punti A per mezzo di dadi M12 con base.
5. Serrare i punti B per mezzo di 2 viti M8 x 35, rondelle piane e rondelle elastiche.
6. Serrare la bulloneria applicando la forza di bloccaggio corrispondente. (È consigliabile controllare il perfetto serraggio dopo circa 1000 km di traino).
7. Ricollocare la traversa e il paraurti.

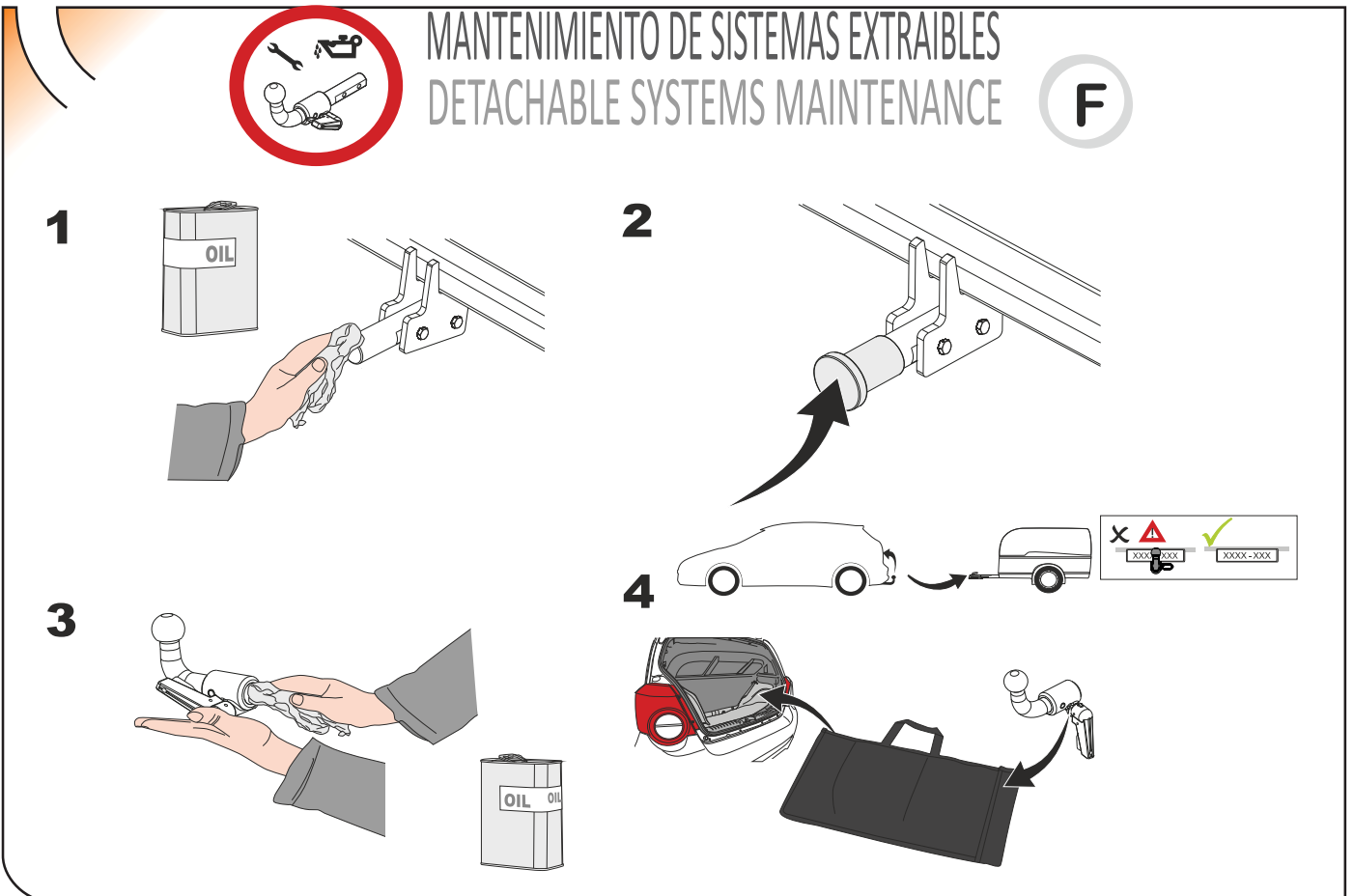
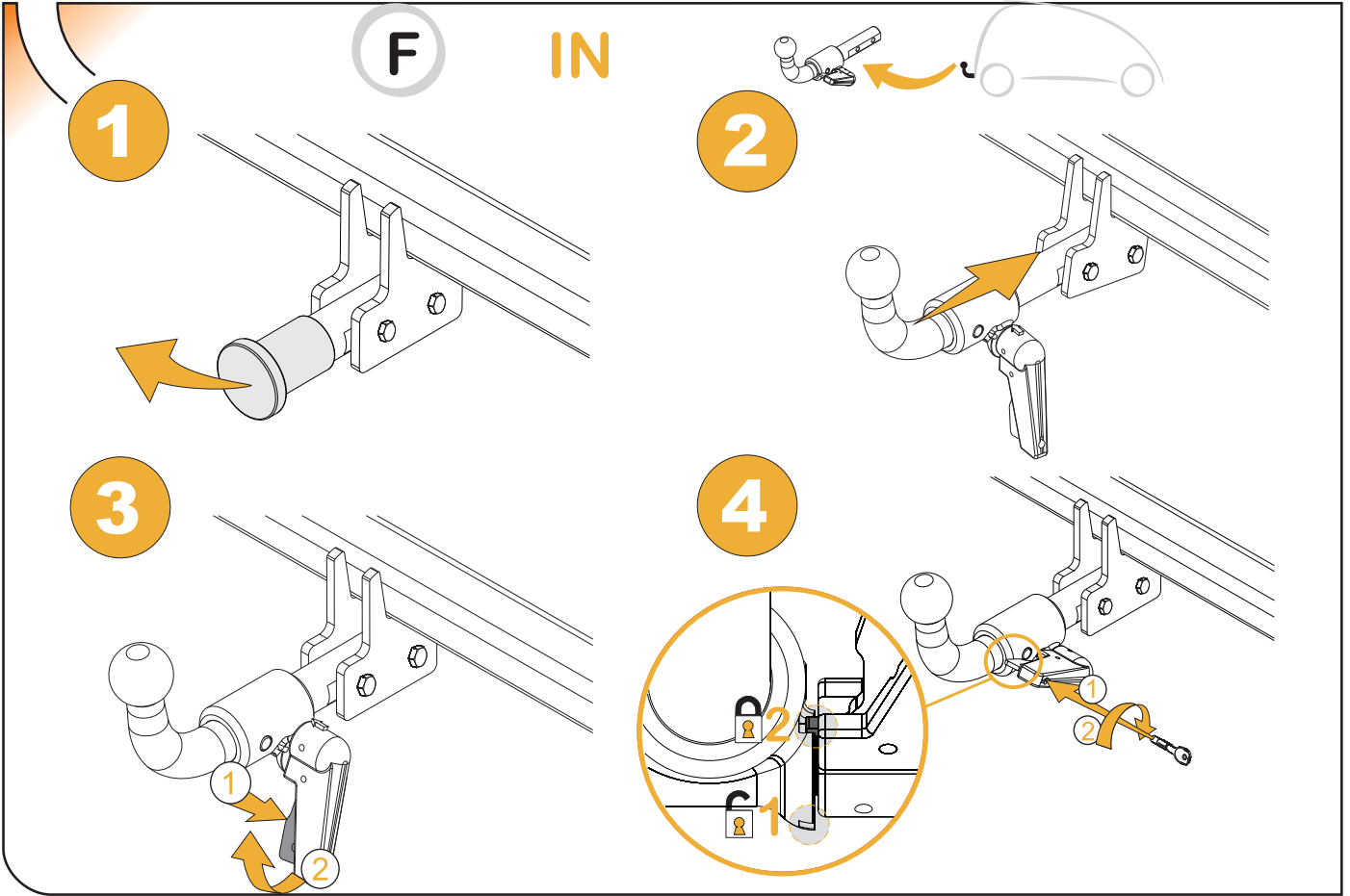
## ANLEITUNGEN FÜR DIE MONTAGE

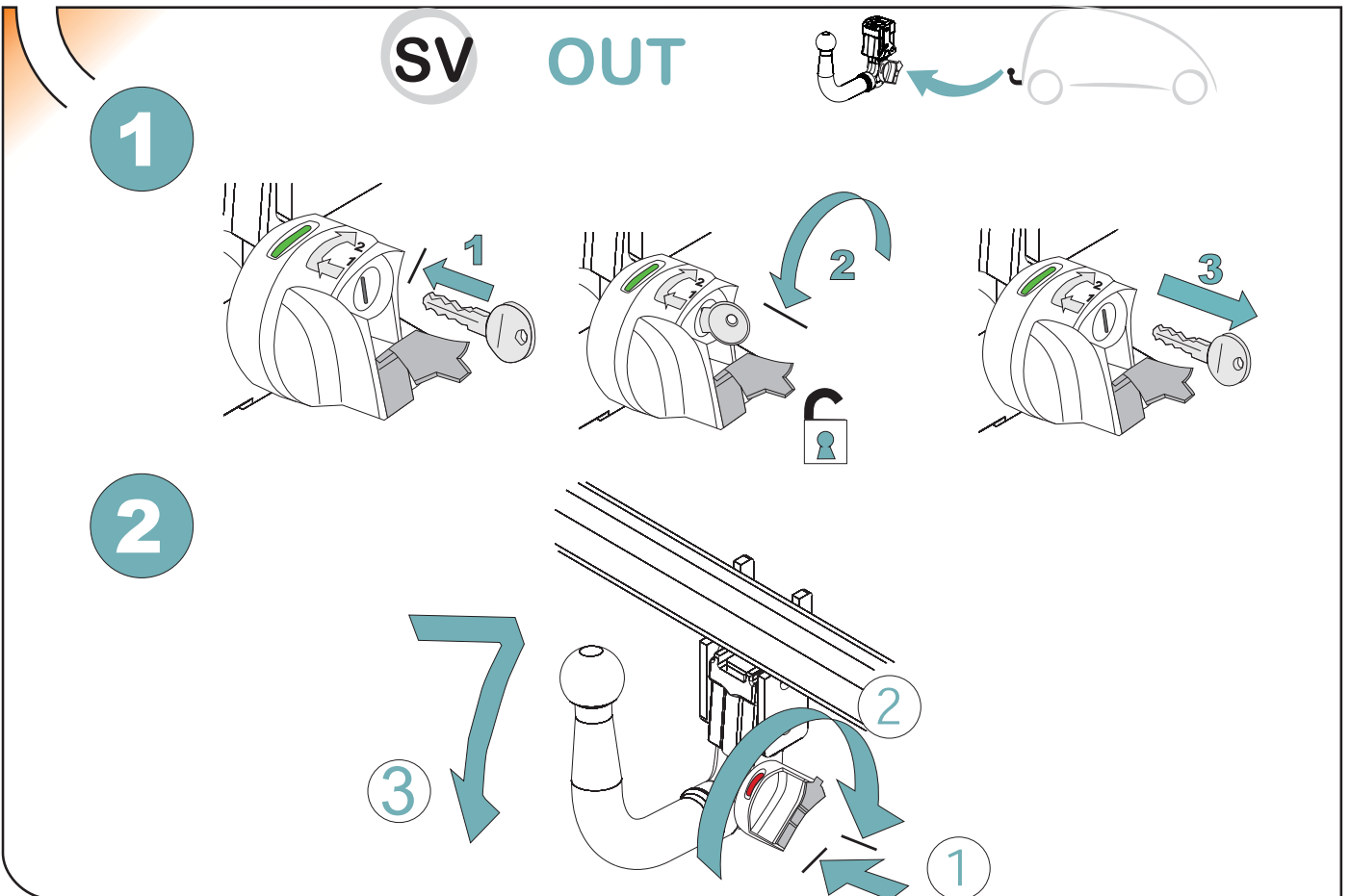
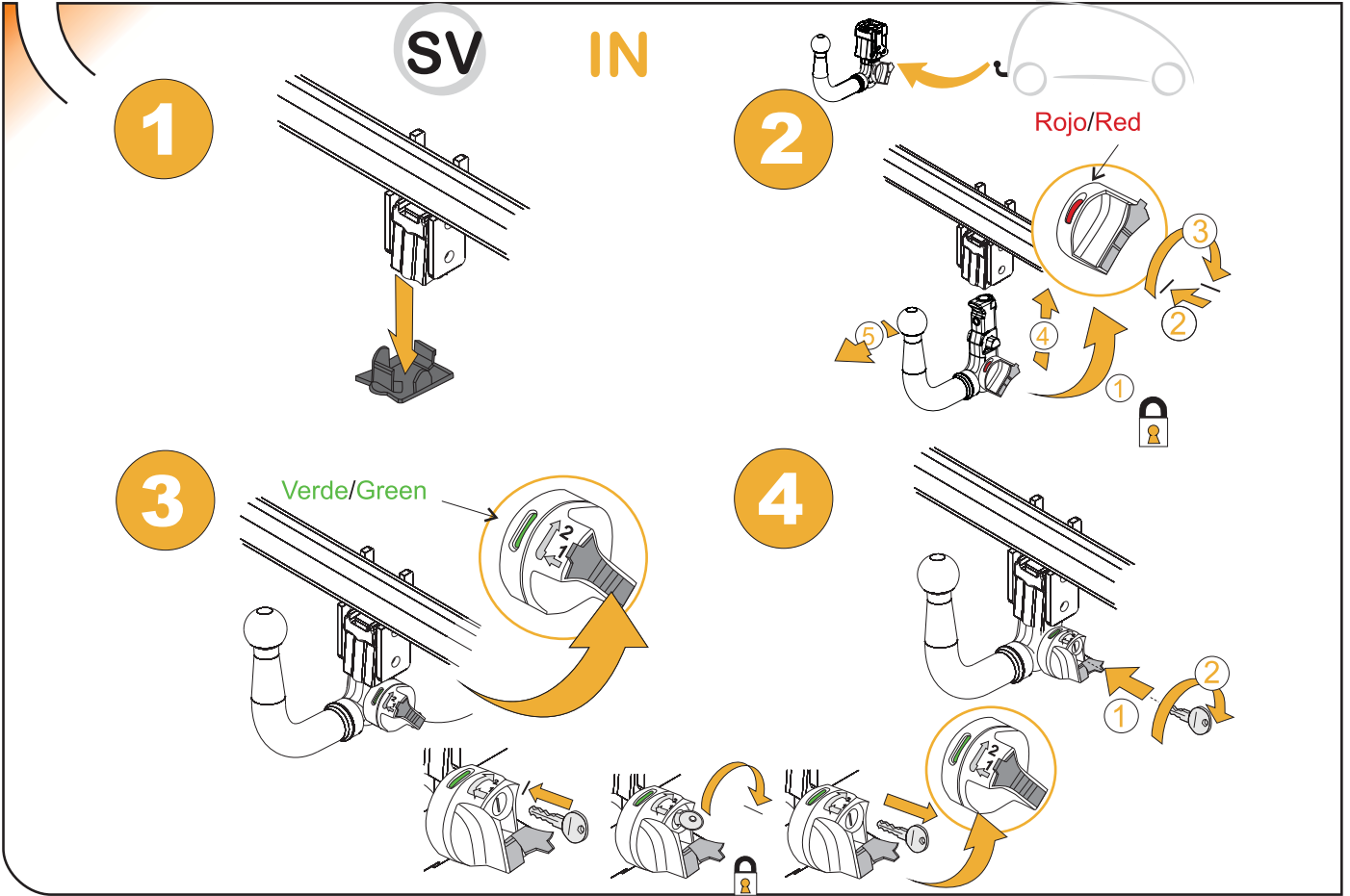
1. Stoßstange abbauen und die dahinter frei werdende Querstrebe entfernen.
2. Mit einem 8 mm Bohrer die Punkte A aufbohren und daran anschließend auf 21 mm Durchmesser aufweiten.
3. Anhängerkupplung an den Punkten A mit den 4 Schrauben M12 x 110, Unterlegscheiben und 68 mm Distanzhülsen anhängen ohne die Muttern aufzusetzen.
4. Spezialmuttern in die Bohrlöcher des Chassis an den Punkten B einsetzen. Mit 4 Bundschrauben M12 auf beiden Seiten der Punkte die Zwischenstücke 1 befestigen.
5. Verschraubung der Punkte B mit den beiden Schrauben M8 x 35 und den dazugehörigen flachen Unterlegscheiben und Federringen vornehmen.
6. Alle Schraubverbindungen mit dem jeweils entsprechenden Anziehmoment festziehen. (Das Anziehmoment ist nach den ersten 1.000 gefahrenen Kilometern zu überprüfen und ggfls. nachzuziehen).
7. Abschließend wieder die vorher ausgebaute Querstrebe und die Stoßstange anbauen.

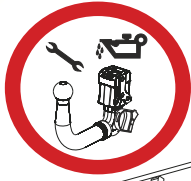
## инструкции по монтажу фаркопа

1. Снять бампер и расположенную за ним перекладину.
2. Просверлить сверлом 8 мм. точки А и впоследствии увеличить их до диаметра 21 мм.
3. Прикрепит фаркоп к точкам А 4 болтами М12х110, шайбами и втулками размером 68 мм., не используя гайки.
4. Поместить специальные гайки через отверстия в шасси, соответствующие точкам В. Прикрепить детали 1 с обеих сторон в точках А, используя 4 гайки М 12 с основанием.
5. Закрепить точки В 2 болтами М8х35, плоскими шайбами и резиновыми прокладками.
6. Затянуть все болты. (Рекомендуется проверить натяжение болтов после первых 1000 км. пробега).
7. Вновь установить перекладину и бампер.





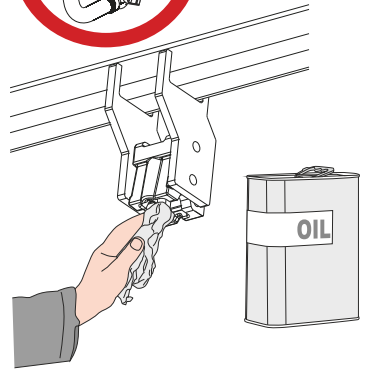




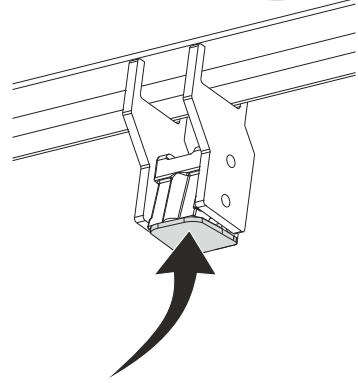
# MANTENIMIENTO DE SISTEMAS EXTRAIBLES DETACHABLE SYSTEMS MAINTENANCE

SV

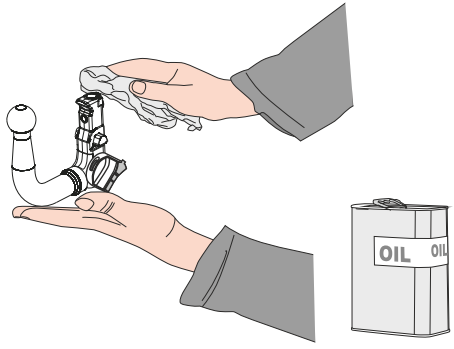
1



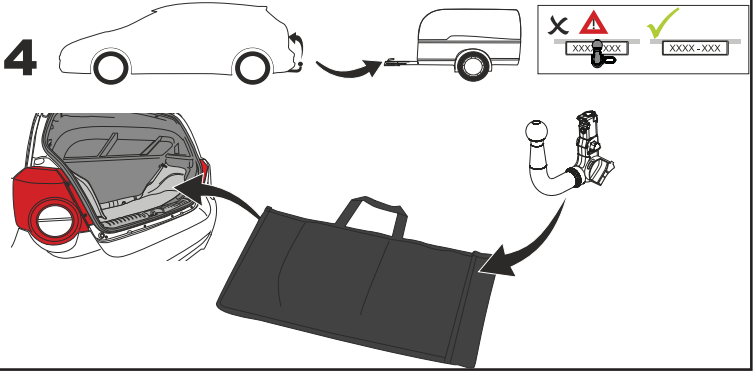
2



3



4



## ANEXO III

### CERTIFICADO DE TALLER

D. \_\_\_\_\_, expresamente autorizado por la \_\_\_\_\_  
domiciliada en \_\_\_\_\_, teléfono \_\_\_\_\_, dedicada  
a la actividad de \_\_\_\_\_ n° de Registro Industrial \_\_\_\_\_ y n° de registro  
especial \_\_\_\_\_.

#### CERTIFICA

Que la mencionada empresa ha realizado la/s Reforma/s y asume la responsabilidad de la ejecución,  
sobre el vehículo marca....., tipo.....  
variante..... denominación comercial .....  
matrícula ..... y n° de bastidor ....., de acuerdo con:

- La normativa vigente en materia de reformas de vehículos.
- Las normas del fabricante del vehículo aplicables a la/s reforma/s llevadas a cabo en dicho vehículo.
- El proyecto descriptivo de la/s reforma/s, adjunto al expediente.

#### OBSERVACIONES: (2)

Tipificada/s con el código de reforma/s.....  
Reforma consiste en:

COLOCACION DE ENGANCHE \_\_\_\_\_

n° de identificación / marca de homologación

Type :

Fecha:

Firma y sello:

Fdo:

(1) En el caso de que la reforma sea efectuada por el fabricante se indicará N/A.

(2) Se debe especificar en este apartado OBSERVACIONES, la identificación de los equipos o sistemas modificados, garantizando que se cumple lo previsto en el artículo 6 del reglamento general de vehículos y, en su caso, en el artículo 5 del R. D. 1457/1986 de 10 de enero, por el que se regula la actividad industrial en talleres de vehículos automóviles, de equipos y sus componentes, modificado por 455/2010 de 16 de abril, por el que se modifica el R. D. 1457/1986 de 10 de enero por el que se regulan la actividad industrial y la prestación.

**ES**

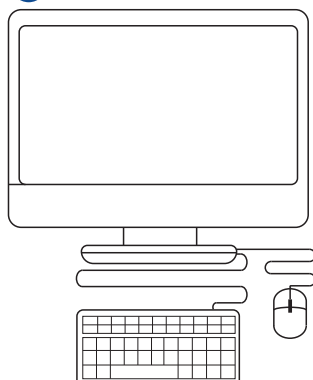
1

ANEXO III  
CERTIFICADO DE TALLER



A document form with a pencil pointing to a line. The form has a header with the text "ANEXO III CERTIFICADO DE TALLER" and several horizontal lines for writing.

2



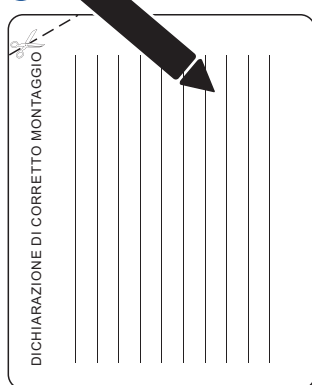
3



**IT**

1

DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO



A document form with a pencil pointing to a line. The form has a header with the text "DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO" and several vertical lines for writing.

2

